

## Technische gegevens

Circuitsysteem	OTL (output transformerless) circuit	Ingangsniveaustelbereik	0,2 – 4,0 V (RCA pin aansluitingen) 0,4 – 8,0 V (High level ingang)
Ingangen	Pulsvoeding RCA pin aansluitingen High level input connector	Hoogdoorlaatfilter	50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Uitgangen	Luidspreker aansluitingen	Laagdoorlaatfilter	50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Luidsprekerimpedantie	2 – 8 Ω (stereo) 4 – 8 Ω (bij gebruik met brugschakeling)	Laagversterking	0 – 10 dB (40 Hz)
Maximum uitgangsvermogen	80 watt × 4 + 200 watt × 1 (bij 4 Ω)	Voeding	12 V gelijkstroom autobatterij (negatieve aarding)
Effectief uitgangsvermogen (voedingsspanning van 14,4 V)	5 luidsprekers: 40 watt × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,04 % THD, bij 4 Ω) + 100 watt × 1 (20 – 200 Hz, 0,04 % THD, bij 4 Ω)	Voedingsspanning	10,5 – 16 V
	50 watt × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, bij 2 Ω) + 125 watt × 1 (20 – 200 Hz, 0,1 % THD, bij 2 Ω)	Stroomverbruik	bij nominaal vermogen: 33 A Afstandsbedieningsingang: 1,5 mA
	3 luidsprekers: 100 watt × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, bij 4 Ω) + 100 watt × 1 (20 – 200 Hz, 0,04 % THD, bij 4 Ω)	Afmetingen	Ong. 260 × 55 × 450 mm (b/h/d) excl. uitstekende onderdelen en bedieningselementen
Frequentiebereik	5 Hz – 100 kHz ( $\pm$ 3 dB)	Gewicht	Ong. 4,7 kg zonder toebehoren
Harmonische vervorming	max. 0,005 % of minder (bij 1kHz, 4 Ω)	Meegeleverde toebehoren	Bevestigingsschroeven (4) Aansluitinghuls (1)
		Los verkrijgbare toebehoren	Verbindingskabel voor vermogensversterker RC-46
		Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens	voorbewaren zonder voorafgaande kennisgeving.

## Tekniska data

Kretssystem	OTL-krets (output transformerless)	Justeringsintervall för ingångsnivå	0,2 – 4,0 V (RCA-stiftuttag) 0,4 – 8,0 V (högnivåintag)
Ingångar	Pulseffektförsörjning RCA-stiftuttag Ingångsanslutning högnivå	Högpasfilter	50 – 200 Hz, –12 dB/okt
Utgångar	Högtalaranslutningar	Lägpasfilter	50 – 200 Hz, –12 dB/okt
Högtalarimpedans	2 – 8 Ω (stereo) 4 – 8 Ω (när den används bryggkopplad)	Lägförstärkning	0 – 10 dB (40 Hz)
Maximal utnivå	80 watt × 4 + 200 watt × 1 (vid 4 Ω)	Strömförsörjning	12 V bilbatteri likström (negativt jordat)
Märkuteffekt (matarspänning 14,4 V)	5 högtalare: 40 watt × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,04 % THD, vid 4 Ω) + 100 watt × 1 (20 – 200 Hz, 0,04 % THD, vid 4 Ω)	Drivspänning	10,5 – 16 V
	50 watt × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, vid 2 Ω) + 125 watt × 1 (20 – 200 Hz, 0,1 % THD, vid 2 Ω)	Strömförbrukning	vid märkuteffekt: 33 A Fjärringång: 1,5 mA
	3 högtalare: 100 watt × 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, vid 4 Ω) + 100 watt × 1 (20 – 200 Hz, 0,04 % THD, vid 4 Ω)	Storlek	Ca 260 × 55 × 450 mm (b/h/d) exklusive utskjutande delar och reglage
Frekvensrespons	5 Hz – 100 kHz ( $\pm$ 3 dB)	Vikt	Ca 4,7 kg exklusive tillbehör
Harmonisk distorsion	0,005 % eller lägre (vid 1kHz, 4 Ω)	Medföljande tillbehör	Monteringskruvar (4) Anslutningsskydd (1)
		Valfria tillbehör	Anslutningskabel för effektförstärkare RC-46
		Rätt till ändringar förbehålles.	

## Verhelpen van storingen

De onderstaande checklist helpt u bij het oplossen van de meeste problemen die zich met dit toestel kunnen voordoen.

Raadpleeg de aansluitings- en bedieningsprocedures alvorens de checklist te overlopen.

Probleem	Oorzaak/oplossing
De POWER/PROTECTOR indicator licht niet op.	De zekering is doorgeslagen. → Vervang de zekering. De massakabel is niet goed bevestigd. → Bevestig de massakabel stevig aan een metalen onderdeel van de wagen. De spanning die naar de afstandsbedieningsaansluiting wordt gestuurd is te laag. • Het aangesloten hoofdtoestel staat niet aan. → Zet het hoofdtoestel aan. • Het systeem werkt met teveel versterkers. → Gebruik een relais. Controleer de batterijspanning (10,5 – 16 V).
De OVER CURRENT indicator licht root op.	Zet de hoofdschakelaar af. De luidsprekeruitgangen worden kortgesloten. → Neem de oorzaak van de kortsluiting weg.
De OFFSET indicator licht root op.	Zet de hoofdschakelaar af. Controleer of de luidsprekerkabel en de massakabel goed zijn aangesloten.
De THERMAL indicator licht root op.	Het toestel wordt te warm. • Gebruik luidsprekers met de juiste impedantie. • Plaats het toestel in een goed geventileerde ruimte.
Alternatorgeluid is hoorbaar.	De voedingsdraden zitten te dicht bij de RCA kabels. → Hou de draden uit de buurt van de kabels. De massakabel is niet goed bevestigd. → Bevestig de massakabel stevig aan een metalen onderdeel van de wagen. Negatieve luidsprekerdraden maken contact met het autochassis. → Hou de draden uit de buurt van het chassis.
Het geluid is te zacht.	De niveauregelaar staat op "MIN".
HPF, LPF en EQUALIZER werken niet.	De DIRECT schakelaar staat op ON.
Er is geen geluid te horen.	Een of meer schakelaars staan tussen twee standen in (staan dus niet juist); zet de schakelaar in de juiste stand.

## Felsökning

Följande lista hjälper dig med flertalet av de problem som kan uppstå i samband med enheten.

Innan du går igenom listan nedan bör du gå igenom anslutnings- och bruksanvisningarna.

Problem	Orsak/Lösning
Indikatorn POWER/PROTECTOR tänds inte.	Säkringen har gått. → Sätt i en ny säkring. Jordledningen är inte ordentligt ansluten. Jorda ledningen ordentligt till en bildel av metall. Den spänning som går in i fjärrterminalen är för låg. • Den anslutna huvudenheten är inte påslagen. → Slå på huvudenheten. • Systemet använder alltför många förstärkare. → Använd ett relä. Kontrollera batteriets spänning (10,5 – 16 V).
OVER CURRENT-indikatorn lyser rött.	Stäng av strömbrytaren. Högtalarutgångarna är kortslutna. → Åtgärda orsaken för kortslutningen.
OFFSET-indikatorn lyser rött.	Stäng av strömbrytaren. Kontrollera att högtalarkabeln och jordledningen är ordentligt anslutna.
THERMAL-indikatorn lyser rött.	Förstärkaren blir onormalt varm. • Använd högtalare med lämplig impedans. • Se till att placera förstärkaren på en plats med god ventilation.
Ljud hörs från växelriktaren.	Strömanslutningsledningarna har installerats alltför nära RCA-stiftkablarna. → Håll ledningarna borta från kablarna. Jordledningen är inte ordentligt ansluten. → Jorda ledningen ordentligt till en bildel av metall. Negativa högtalarledningar vidrör bilens chassi. → Håll ledningarna borta från bilens chassi.
Ljudet är alltför lågt.	Nivåjusteringsreglaget är ställt i läget "MIN".
HPF, LPF och EQUALIZER fungerar inte.	DIRECT-omkopplaren är ställd på ON.
Inget ljud hörs.	En eller flera av omkopplarna har fastnat mellan två lägen, detta är inte korrekt. Ställ omkopplarna ordentligt.

# SONY®

# Stereo Power Amplifier

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

## XM-405EQX

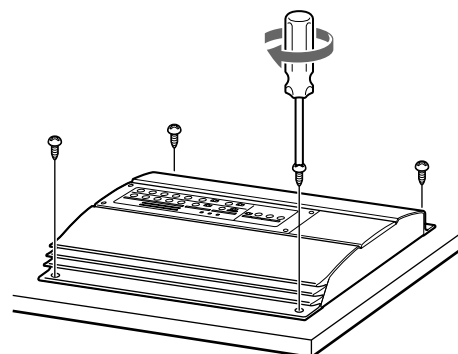
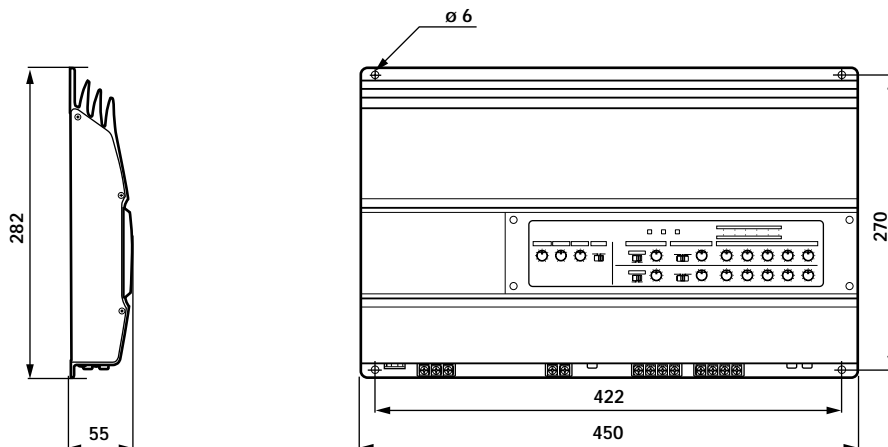
Sony Corporation ©1999 Printed in Japan

## Installatie

Voor het installeren

- Monteer het toestel in de bagageruimte of onder een zetel.
- Kies de montageplaats zorgvuldig om te voorkomen dat de bestuurder tijdens het rijden door het toestel wordt gehinderd. Monteer het toestel evenmin op een plaats waar het is blootgesteld aan directe zonnestraling of hete lucht van de verwarming.
- Monteer het toestel niet onder het vloerapijt omdat de warmte-afgifte dan sterk wordt belemmerd.

Zet het toestel op de bevestigingsplaats en teken de vier boutbevestigingsopeningen af op de bevestigingsplaat (niet meegeleverd). Boor vervolgens gaten van ongeveer 3 mm diameter en bevestig het toestel op de plaat met behulp van de meegeleverde schroeven. De meegeleverde bevestigingsschroeven zijn 15 mm lang. Zorg er dus voor dat de bevestigingsplaat minstens 15 mm dik is.



Enheid : mm  
Enhet : mm

# Kenmerken

- Maximum uitgangsvermogen van 80 watt × 4 + 200 watt (bij 4 ohm).
- Dit toestel is uitgerust met een 2-kanaalsingang/5-kanaalsuitgang functie voor een 2-weg multi-systeem, zelfs met een signaallijnsuitgang van de stereo installatie.
- Mogelijkheid tot rechtstreekse aansluiting op de luidsprekeruitgang van uw car audio indien deze niet is voorzien van een lijnsuitgang (high level ingang).
- Laagdoorlaatfilter, hoogdoorlaatfilter en vijfbands equalizercircuit ingebouwd.
- Met de DIRECT schakelaar kunnen het laagdoorlaatfilter en hoogdoorlaatfilter worden omzeild voor een zuiverder geluidskwaliteit.
- Het uitgangsniveau kan links en rechts visueel worden gecontroleerd met de vermogensniveau-meter.

- Beveiligingscircuit en indicator voorzien.
- Pulsvoeding\* voor een stabiel, geregeld uitgangsvermogen.

### \* Pulsvoeding

Dit toestel is voorzien van een ingebouwde voedingsregelaar die de stroom afkomstig van de 12 V-autobatterij met behulp van een halfgeleiderschakelaar omzet in hogesnelheidspulsen. Deze pulsen worden versneld door de ingebouwde pulstransformator en gescheiden in positieve en negatieve voeding alvorens opnieuw te worden omgezet in gelijkstroom. Dit is bedoeld om spanningsfluctuaties afkomstig van de autobatterij op te vangen. Deze lichte voeding is ultra-efficiënt en werkt met een lage impedantie.

# Funktioner

- Maximal uteffekt på 80 watt × 4 + 200 watt (vid 4 ohm).
- Erbjuder en 2-kanalig ingångs och 5-kanalig utgångsfunktion som gör det möjligt att driva ett 2-vägs multisystem även med en linjesignal från stereon.
- Direktanslutning kan göras till bilradions högtalarutgång om den inte är utrustad med linjeutgång (ingångsanslutning, högnivå).
- Inbyggda lågpass- och högpasfilter, samt en fembands-equaliser.
- DIRECT-omkopplaren kan användas för förbikoppling av högpasfiltret och equaliser-kretsen för att ge bättre ljudkvalitet.
- Du kan visuellt bekräfta utnivån på både vänster och höger sida med hjälp av effektnivåindikatorn.

- Skyddskrets och indikator finns.
- Pulseffektillförsel\* för stabil, reglerad uteffekt.

### \* Pulseffektillförsel

Denna effektförstärkare har en inbyggd effekreglering som omvandlar den ström som tillförs från bilbatteriet (12 volts likström) till högfrekventa pulser med hjälp av en halvledaromkopplare. Dessa pulser transformeras upp med den inbyggda pulstransformatorn och separeras i både positiv och negativ fas innan den omvandlas till likström igen. På detta sätt regleras varierande spänning från bilbatteriet. Detta lätta strömförsörjningssystem tillhandahåller en mycket effektiv strömförsörjning med låg utimpedans.

# Plaats en functie van bedieningselementen

- POWER/PROTECTOR indicator**
  - OVER CURRENT licht groen op tijdens normale werking. Bij ontvangst van een krachtig signaal verandert de kleur van groen in rood.
  - OFFSET licht groen op tijdens normale werking. Wanneer de spanning naar de luidsprekeraansluiting of de pinaansluiting te hoog is, verandert de kleur van groen in rood.
  - THERMAL licht groen op tijdens normale werking. Wanneer de temperatuur te hoog oploopt, verandert de kleur van groen in rood. De kleur verandert weer van rood in groen wanneer de temperatuur normaal wordt.

- Vermogensniveau-indicator**  
Geeft het linker en rechter uitgangsniveau aan. De schaalverdeling is gecalibreerd voor 4-ohmige luidsprekers.

- DIRECT schakelaar**  
Wanneer de DIRECT schakelaar aan staat, wordt het signaal niet door het laagdoorlaatfilter en hoogdoorlaatfilter gevoerd.

- LEVEL (niveau) regelaar**  
Met deze regelaar kan het ingangsniveau worden ingesteld bij aansluiting van apparatuur van een ander merk. Zet hem op MAX wanneer het uitgangsniveau van de car audio te laag is. Om ruis te onderdrukken zet u LEVEL (gain) op de versterker op MIN en het volume van het car audiosysteem hoger.

- FILTER-keuzeschakelaar**  
In de stand HPF is het hoogdoorlaatfilter geactiveerd. Wanneer de DIRECT schakelaar op ON staat, werken deze filters niet.

- Afsnijfrequentieregelaars**  
Stelt de afsnijfrequentie (50-200 Hz) voor het laagdoorlaatfilter of hoogdoorlaatfilter.

- EQUALIZER niveauregeling**  
De vijf banden (50 Hz, 200 Hz, 800 Hz, 3,2 kHz, 12,8 kHz) van de equalizer zijn afzonderlijk instelbaar. Wanneer de DIRECT-schakelaar op ON staat, is het circuit niet geactiveerd.

- LOW BOOST regelaar**  
Draai aan deze regelaar om frequenties van ongeveer 40 Hz met maximum 10 dB te versterken.

- INPUT MODE keuzeschakelaar**  
Wanneer niets is aangesloten op SUBWOOFER INPUT, kan SUBWOOFER OUTPUT met behulp van de schakelaar als volgt worden omgeschakeld:  
FRONT: om het signaal uit te voeren dat werd ingevoerd via FRONT.  
F+R: om het signaal uit te voeren dat werd ingevoerd via FRONT en REAR.

### Opmerking

Als u het hoogdoorlaatfilter en het equalizercircuit niet gebruikt, zet dan de DIRECT schakelaar op ON voor een zuiverder geluidskwaliteit.

# Reglagens placering och funktion

- POWER/PROTECTOR-indikator**
  - OVER CURRENT lyser grönt under normal användning. Färgen ändras från grönt till röd när en stark signal tas emot.
  - OFF SET lyser grönt under normal användning. Färgen ändras från grönt till röd när spänningen som når högtalarterminalen eller till stiftjacket är för hög.
  - THERMAL lyser grönt under normal användning. Färgen ändras från grönt till röd när temperaturen stiger till en kritisk nivå. Färgen återgår till grönt när temperaturen blivit normal igen.

- Effektnivåindikator**  
Anger utnivåerna för både vänster och höger sida. Skalan är kalibrerad för att användas med 4 ohms högtalare.

- DIRECT-omkopplare**  
När DIRECT-omkopplaren står på ON (är aktiverad) passerar inte signalen genom vare sig högpasfiltret eller equaliser-kretsen.

- LEVEL-justeringskontroll**  
Innivån kan justeras med hjälp av detta reglage när du använder källutrustning av annat märke än Sony. Vrid reglaget till MAX om utnivån verkar låg. För att reducera brusets minskar du förstärkningen (gain) genom att vrida LEVEL-kontrollen på förstärkaren mot MIN.

- FILTER-väljarmkopplare**  
När den står i HPF-läget är filtret ställt på högpas. När DIRECT-omkopplaren är ställd på ON fungerar inte dessa filter.

- Reglage för justering av gränshfrekvens**  
Ställer in delningsfrekvensen (50-200 Hz) för låg- och högpasfiltren.

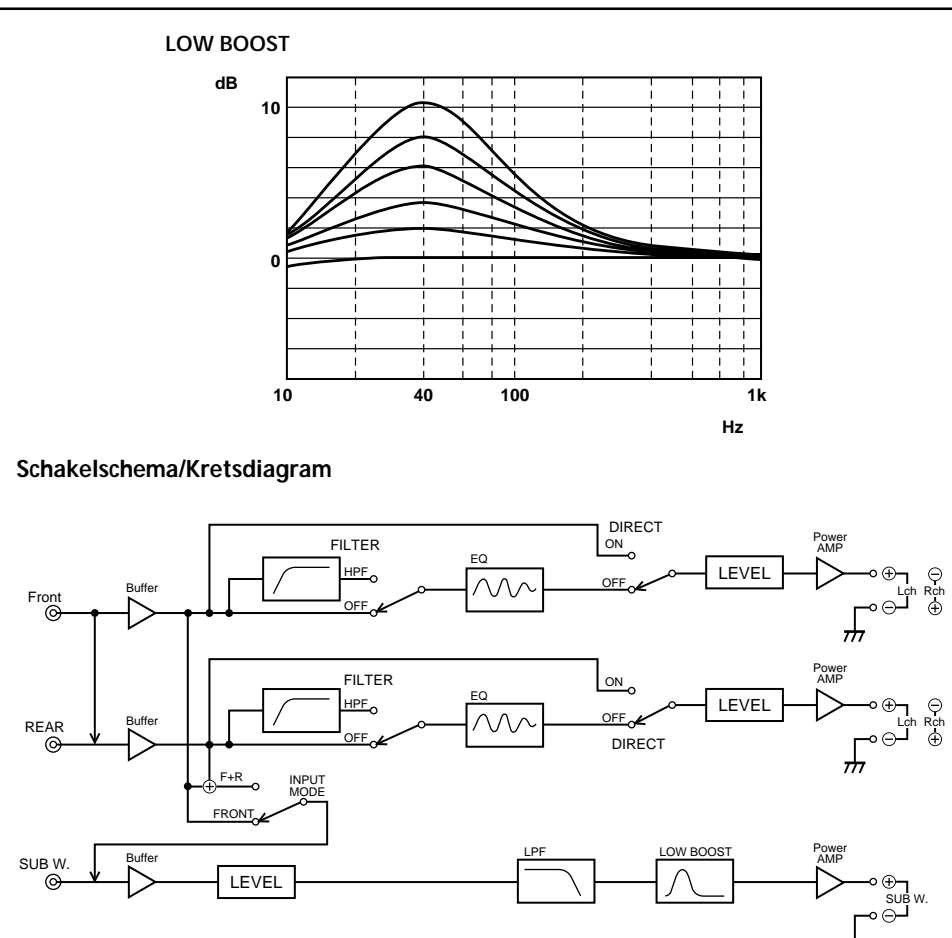
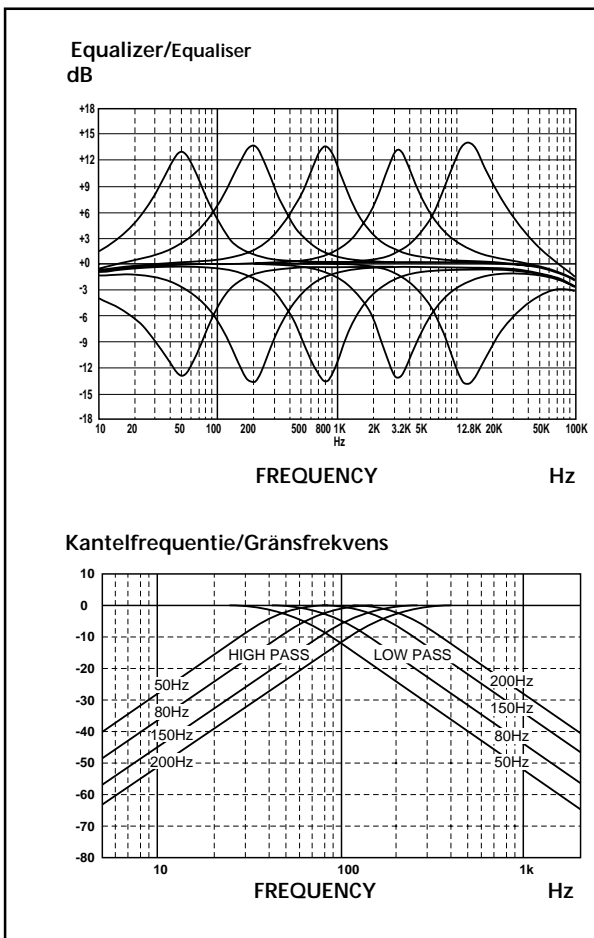
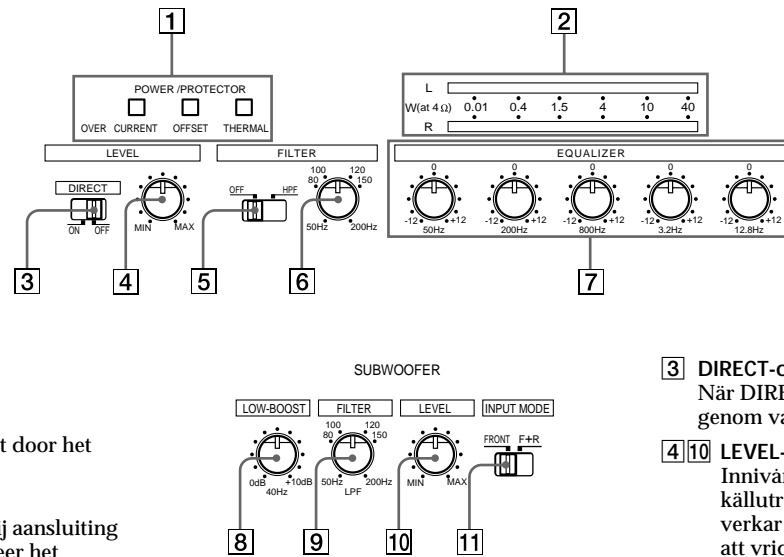
- EQUALIZER-nivåkontroll**  
Du kan ändra inställningarna på fembands-equalisern (50 Hz, 200 Hz, 800 Hz, 3,2 kHz, 12,8 kHz). När DIRECT är i läget ON är denna krets inte aktiverad.

- Nivåreglaget LOWBOOST**  
Vrid detta reglage för att förstärka frekvenserna runt 40 Hz till maximalt 10 dB.

- INPUT MODE-omkopplare**  
När ingen ingångskabel är ansluten till SUBWOOFER INPUT kan omkopplaren användas för att ändra SUBWOOFER OUTPUT enligt följande.  
FRONT: Sänder signalen som har matats till FRONT-ingångarna.  
F+R: Sänder signalen som har matats till FRONT- och REAR-ingångarna.

### Observera

Om du inte använder högpasfiltret och equaliser-kretsen ställer du DIRECT-omkopplaren på ON för att få bättre kvalitet på ljudet.



# Aansluitingen

## Voorzorgsmaatregelen

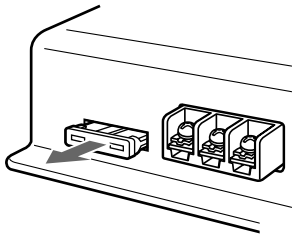
- Dit toestel kan alleen werken op 12 V gelijkstroom met negatieve aarding.
- Gebruik luidsprekers met een impedantie van 2 tot 8 ohm (4 tot 8 ohm bij gebruik als mono-versterker).
- Sluit geen actieve luidsprekers (met ingebouwde versterkers) aan op dit toestel. Actieve luidsprekers kunnen daardoor worden beschadigd.
- Installeer het toestel niet op plaatsen die blootgesteld zijn aan:
  - hoge temperaturen zoals door rechtstreekse zonnestraling of warme lucht van het verwarmingssysteem
  - regen of vocht
  - stof of vuil.
- Als uw wagen in de volle zon geparkeerd stond en de temperatuur in de wagen hoog is opgelopen, moet u het toestel laten afkoelen alvorens het in werking te stellen.
- Wanneer u het toestel horizontaal installeert, mogen de koelvinnen niet bedekt zijn met vloertapijt e.d.
- Als dit toestel te dicht bij het car audiosysteem of de antenne is geïnstalleerd, kan er storing optreden. Plaats het toestel dan verder van het car audiosysteem of de antenne af.
- Controleer de aansluitingen als het hoofdtoestel niet wordt gevoed.
- Deze vermogensversterker is voorzien van een beveiligingscircuit\* dat de transistoren en luidsprekers beschermt bij een defect aan de versterker. Probeer het beveiligingscircuit niet te testen door het koellichaam af te dekken of de versterker overmatig te belasten.
- Laat het toestel niet werken op een zwakke batterij omdat een goede voeding essentieel is voor optimale prestaties.
- Zet het volume voor alle veiligheid niet te hard, zodat u nog geluiden buiten de auto kunt horen.

## Zekeringen vervangen

Als de zekering doorbrandt, moet u de voedingsaansluiting controleren en de zekering vervangen. Als de zekering na het vervangen opnieuw doorbrandt, kan er een intern defect zijn. Raadpleeg in dat geval uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

### Waarschuwing

Vervang de zekering altijd door een exemplaar met dezelfde amperage zoals die vermeld staat op de zekeringsbehuizing. Gebruik nooit een zekering met een hogere amperage omdat het apparaat daardoor defect zou kunnen raken.



### \* Beveiligingscircuit

Deze vermogensversterker is voorzien van een beveiligingscircuit dat wordt geactiveerd in de volgende gevallen:

- wanneer het toestel oververhit is
- wanneer een gelijkstroom wordt opgewekt
- wanneer de luidspreker aansluitingen zijn kortgesloten.

De kleur van de POWER/PROTECTOR indicator verandert van groen in rood en het toestel wordt uitgeschakeld. Als dit gebeurt moet u de aangesloten apparatuur afzetten, de cassette of de disc verwijderen en de oorzaak van het defect opsporen. Als de versterker oververhit is, moet u wachten tot hij is afgekoeld alvorens hem opnieuw in gebruik te nemen.

Met alle vragen en problemen in verband met dit toestel die niet aan bod komen in deze handleiding kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

## Opgelet

- Voor het aansluiten moet u de massakabel van de autobatterij loskoppelen om kortsluiting te voorkomen.
- Gebruik voldoende zware luidsprekers. Te lichte luidsprekers kunnen worden beschadigd.
- Sluit de ⊖ aansluiting van het luidsprekersysteem niet aan op het autochassis en verbind de ⊖ aansluiting van de rechter luidspreker niet met die van de linker luidspreker.
- Plaats de ingangs- en uitgangskabels uit de buurt van de voedingskabel omdat er storing kan optreden wanneer ze te dicht bij elkaar worden geplaatst.
- Dit is een krachtige versterker. Het volle potentieel kan eventueel niet worden benut bij gebruik van de voorgeïnstalleerde luidsprekerkabels.
- Als uw auto is uitgerust met een navigatiesysteem of een ander computersysteem, mag u de massakabel niet loskoppelen van de batterij. Indien u dat toch doet, kan het computergeheugen worden gewist. Om bij het verrichten van aansluitingen kortsluiting te vermijden, moet u de +12 V voedingskabel loskoppelen tot alle andere kabels zijn aangesloten.

# Anslutningar

## Försiktighetsåtgärder

- Denna effektförstärkare är endast avsedd för negativt jordad 12 V likströmsdrift.
- Använd högtalare med en impedans på 2 till 8 ohm (4 till 8 ohm vid användning som övergångsförstärkare).
- Anslut inte aktiva högtalare (med inbyggda förstärkare) till enhetens högtalarterminaler. Om du gör det kan detta skada de aktiva högtalarna.
- Undvik att installera enheten där den kan utsättas för:
  - höga temperaturer från t ex direkt solljus eller varmluft från varmluftsfläkten
  - regn eller fukt
  - damm eller smuts.
- Om bilen har stått parkerad i direkt solljus och temperaturen har stigit avsevärt bör du låta enheten svalna innan du använder den.
- När du installerar enheten horisontellt bör du se till att inte täcka över kylflänsarna med t ex golvmattan.
- Om den här enheten placeras för nära bilradion eller dess antenn kan störningar uppstå. I så fall flyttar du förstärkaren en bit bort från radion eller antennen.
- Kontrollera anslutningarna om ingen ström när huvudenheten.
- Den här effektförstärkaren innehåller en skyddskrets\* för att skydda transistorerna och högtalarna om det blir något fel i förstärkaren. Testa aldrig skyddskretsen genom att t ex täcka för kylningen eller genom att överbelasta förstärkaren.
- Använd inte enheten om batteriet är svagt eftersom den höga kvaliteten är beroende av god strömförsörjning.
- Av säkerhetsskäl bör du inte spela högre i bilen än att du fortfarande kan höra ljud utifrån.

## Byta säkring

Om säkringen går kontrollerar du strömanslutningen och byter säkringen. Om säkringen går igen kan det bero på ett internt fel. Kontakta i så fall närmaste Sony-återförsäljare.

### Varning

När du byter säkring bör du vara noga med att välja en säkring kontrollera att du använder en säkring vars amperetal överensstämmer med det som anges på säkringshållaren. Använd aldrig en säkring med högre amperetal än den säkring som medföljer förstärkaren, eftersom detta kan orsaka skador på förstärkaren.

### \* Skyddskrets

Denna förstärkare är utrustad med en skyddskrets som aktiveras om följande inträffar:

- när kretsen blir överhettad
- när likström genereras
- när högtalarterminalerna kortsluts.

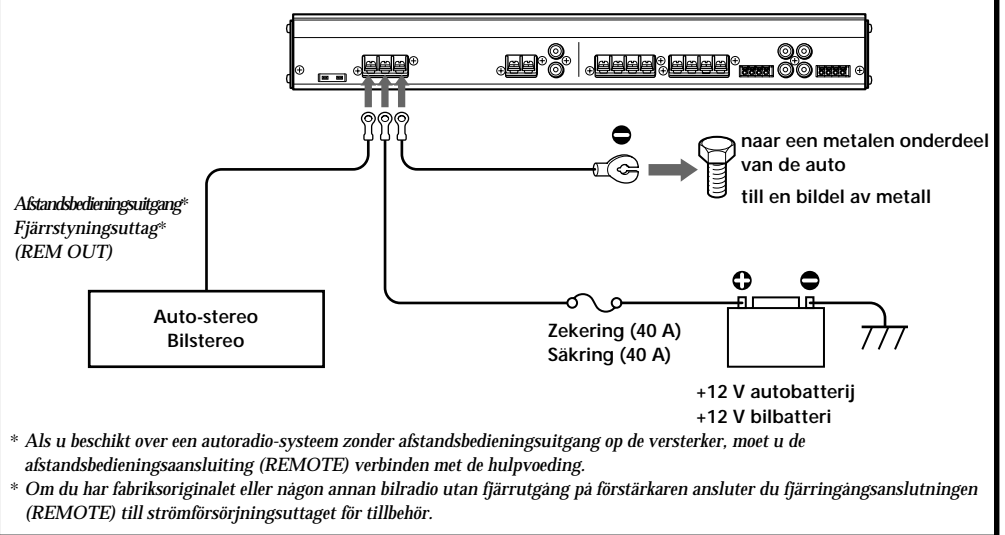
Färgen på POWER/PROTECTOR-indikatorn ändras från grön till röd, och enheten stängs av. Om detta inträffar stänger du av all ansluten utrustning, tar ur kassetbandet eller skivan och tar reda på orsaken. Om förstärkaren har blivit överhettad väntar du tills den har svalnat innan du använder den.

Om du har några frågor eller problem när det gäller förstärkaren som inte tas upp i denna bruksanvisning tar du kontakt med närmaste Sony-återförsäljare.

## Varning

- Innan du gör några anslutningar kopplar du bort bilbatteriets jordanslutning för att undvika kortslutning.
- Använd bara högtalare med tillräcklig effekt. Om du använder högtalare med låg kapacitet kan dessa ta skada.
- Anslut inte högtalarsystemets ⊖-anslutning till bilens chassi, och anslut inte den högra högtalarens ⊖-anslutning med den vänstra högtalarens dito.
- Installera inte in- och utgångskablar i närheten av strömförsörjningskabeln, eftersom störningsljud kan uppstå om de löper alltför nära varandra.
- Detta är en förstärkare med hög effekt. Därför är det möjligt att den inte fungerar optimalt om den används med de högtalarsladdar som medföljer bilen.
- Om din bil har ett datoriserat system för t ex styrning, skall du inte ta bort jordkabeln från bilbatteriet. Om du kopplar bort kabeln kan datorns minne raderas. För att undvika kortslutning i samband med anslutningarna kopplar du istället bort +12 V strömförsörjningskabeln tills alla andra kablar har anslutits.

## Voedingskabels Strömanslutningsledningar



\* Als u beschikt over een autoradio-systeem zonder afstandsbedieningsuitgang op de versterker, moet u de afstandsbedieningsaansluiting (REMOTE) verbinden met de hulpvoeding.  
\* Om du har fabriksoriginalet eller någon annan bilradio utan fjärrutgång på förstärkaren ansluter du fjärringångsanslutningen (REMOTE) till strömförsörjningsuttaget för tillbehör.

### Opmerkingen betreffende de voeding

- Sluit de +12 V voedingskabel pas aan nadat alle andere kabels werden aangesloten.
- Maak de massakabel van het toestel stevig vast aan een metalen onderdeel van de auto. De werking van de versterker kan door een losse aansluiting verstoord raken.
- Sluit de afstandsbedieningskabel van het autoradio-systeem aan op de afstandsbedieningsaansluiting.
- Bij een autoradio-systeem waarvan de versterker niet is uitgerust met een afstandsbedieningsuitgang, moet u de afstandsbedieningsaansluiting (REMOTE) verbinden met de hulpvoeding.
- Gebruik de voedingskabel met een zekering (40 A).
- Plaats de zekering in de voedingskabel zo dicht mogelijk bij de autobatterij.
- Zorg ervoor dat de kabels die moeten worden verbonden met de +12 V en GND aansluitingen van het toestel meer dan 10-Gauge (AWG-10) of een doorsnede van meer dan 5 mm<sup>2</sup> hebben.
- Raadpleeg de handleiding van de optionele RC-46 kabel indien u deze gebruikt.

### Att observera angående strömförsörjning

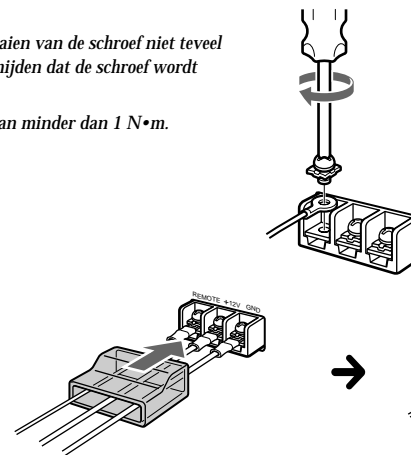
- Anslut inte +12 V strömförsörjningskabeln förrän alla andra kablar anslutits.
- Var noga med att ansluta enhetens jordkabel till en metall-del på bilen. Om anslutningen är glapp kan det hända att förstärkaren inte fungerar som den ska.
- Kom ihåg att ansluta bilradions fjärrkontrollssladd till fjärranslutningen.
- Om du har en bilradio utan fjärrkontrollanslutning på förstärkaren ansluter du fjärrkontrollens ingångsanslutning (REMOTE) till strömförsörjningsuttaget för tillbehör.
- Använd strömförsörjningskabeln med en säkring kopplad till den (40 A).
- Placera säkringen för strömförsörjningskabeln så nära bilbatteriet som möjligt.
- Kontrollera att de kablar som ska anslutas till +12 V-respektive GND-anslutningarna på denna enhet måste överstiga 10 Gauge (AWG-10) eller ha en sektionssyta som överstiger 5 mm<sup>2</sup>.
- När du använder anslutningskabeln för effektförstärkare RC-46 (medföljer inte), följer du instruktionerna i dess bruksanvisning.

## Maak de aansluitingen zoals hieronder afgebeeld.

### Opmerking

Oefen bij het vastdraaien van de schroef niet teveel kracht uit om te vermijden dat de schroef wordt beschadigd.

\* Met een moment van minder dan 1 N•m.



## Gör anslutningarna på det sätt som visas nedan.

### Observera

Var försiktig när du drar åt skruven så att du inte använder så mycket vridkraft\* att du riskerar att förstöra skruven.

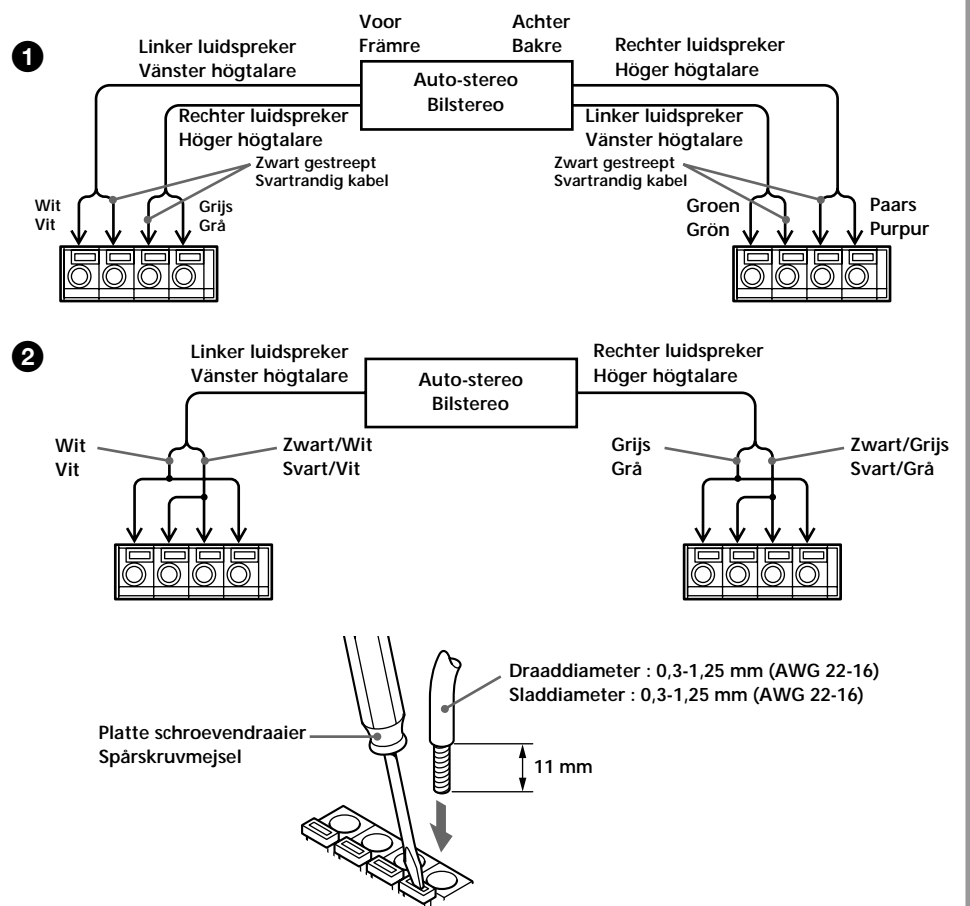
\* Vridkraften bör understiga 1 N•m.

Steek de draden door de huls, sluit de draden aan en schuif dan de huls over de aansluitkontakten.

Dra kablarne genom anslutningsskyddet, anslut kablarne och täck därefter över uttagen med skyddet.

## Rechtstreekse aansluiting luidsprekerkabel

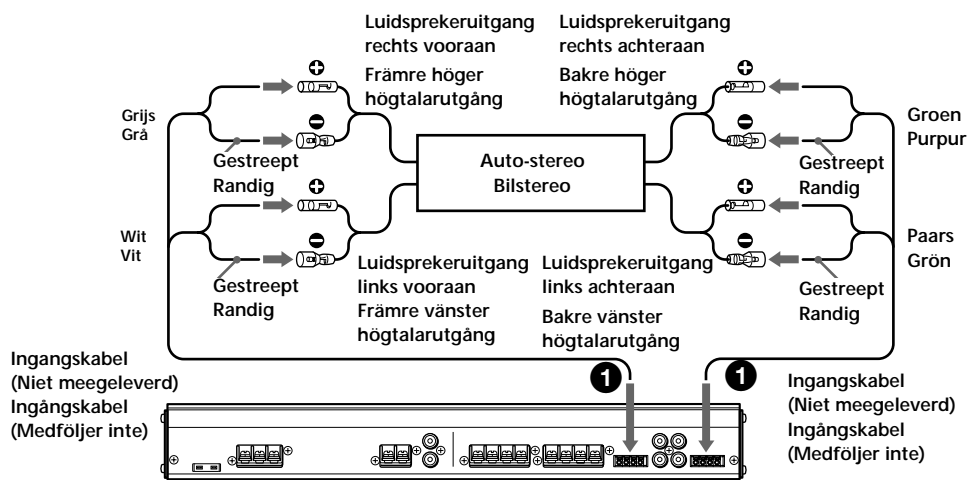
### Högtalarsladd i direkt anslutning



# Ingangen/Ingånganslutningar

## High Level-aansluiting (met luidsprekeraansluiting 1) Högnivåanslutning (med högtalaranslutning 1)

**A**

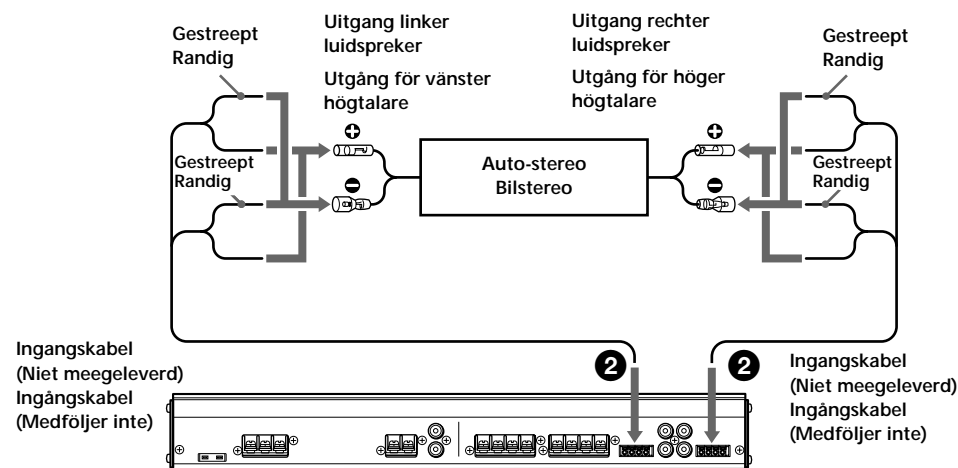


**Opmerking**  
Zorg ervoor dat de INPUT MODE keuzeschakelaar op "FRONT" of "F+R" staat. (Zie "Plaats en functie van bedieningselementen".)

**Obs!**  
Se till att ställa in INPUT MODE-omkopplaren på antingen "FRONT" eller "F+R". (Mer information finns i "Kontrollernas placering och funktioner".)

## High Level-aansluiting (met luidsprekeraansluiting 2) Högtalaranslutning (med högtalaranslutning 2)

**B**

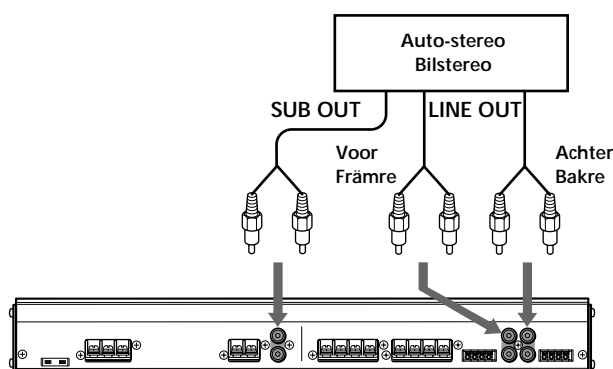


**Opmerkingen**  
• Zorg ervoor dat de rechter luidsprekeruitgang van de car audio is aangesloten op "REAR" op het toestel en de linker op "FRONT".  
• De INPUT MODE keuzeschakelaar moet op "F+R" staan. (Zie "Plaats en functie van bedieningselementen".)

**Observera**  
• Se till att höger högtalarutgång från bilstereosystemet är ansluten till ingången märkt "REAR" på enheten, och den vänstra till "FRONT".  
• INPUT MODE-omkopplaren måste ställas på "F+R". (För information se "Kontrollernas placering och funktioner".)

## Lijningaansluiting (met luidsprekeraansluiting 1) Linjeingånganslutning (med högtalaranslutning 1)

**C**

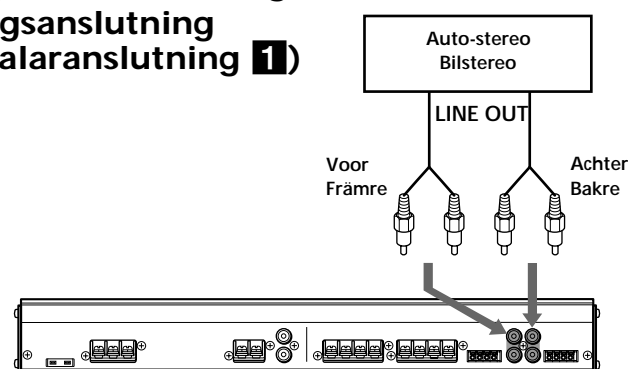


**Opmerking**  
Controleer of de lijnuitgang van het car audiosysteem is aangesloten op "FRONT INPUT" op het toestel. Bij dit systeem worden de signalen van FRONT INPUT gefilterd door elk circuit en uitgevoerd naar de subwoofer en de achterluidspreker.

**Obs!**  
Se till att linjeutgången från bilstereosystemet är ansluten till ingången märkt "FRONT INPUT" på enheten. I detta system filtreras signalerna från FRONT INPUT genom varje krets innan de sänds till bashögtalaren (subwoofers) och de bakre högtalarna.

## Lijningaansluiting (met luidsprekeraansluiting 1) Linjeingånganslutning (med högtalaranslutning 1)

**D**

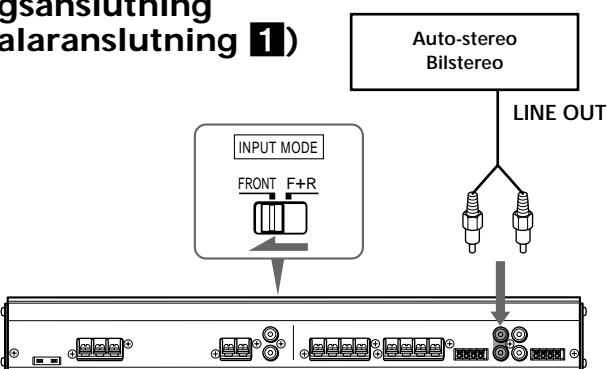


**Opmerking**  
Zorg ervoor dat de INPUT MODE keuzeschakelaar op "FRONT" of "F+R" staat. (Zie "Plaats en functie van bedieningselementen".)

**Obs!**  
Se till att ställa in INPUT MODE-omkopplaren på antingen "FRONT" eller "F+R". (Mer information finns i "Kontrollernas placering och funktioner".)

## Lijningaansluiting (met luidsprekeraansluiting 1) Linjeingånganslutning (med högtalaranslutning 1)

**E**

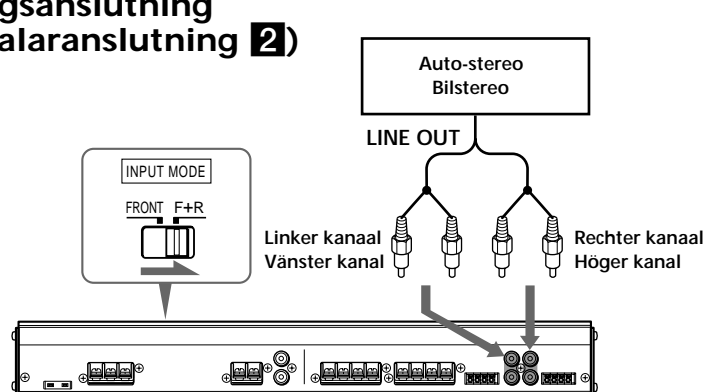


**Opmerking**  
Controleer of de lijnuitgang van het car audiosysteem is aangesloten op "FRONT INPUT" op het toestel. Bij dit systeem worden de signalen van FRONT INPUT gefilterd door elk circuit en uitgevoerd naar de subwoofer en de achterluidspreker.

**Obs!**  
Se till att linjeutgången från bilstereosystemet är ansluten till ingången märkt "FRONT INPUT" på enheten. I detta system filtreras signalerna från FRONT INPUT genom varje krets innan de sänds till bashögtalaren (subwoofers) och de bakre högtalarna.

## Lijningaansluiting (met luidsprekeraansluiting 2) Linjeingånganslutning (med högtalaranslutning 2)

**F**



**Opmerking**  
De INPUT MODE keuzeschakelaar moet op "F+R" staan. (Zie "Plaats en functie van bedieningselementen".)

**Obs!**  
INPUT MODE-omkopplaren måste ställas på "F+R". (För information se "Kontrollernas placering och funktioner".)

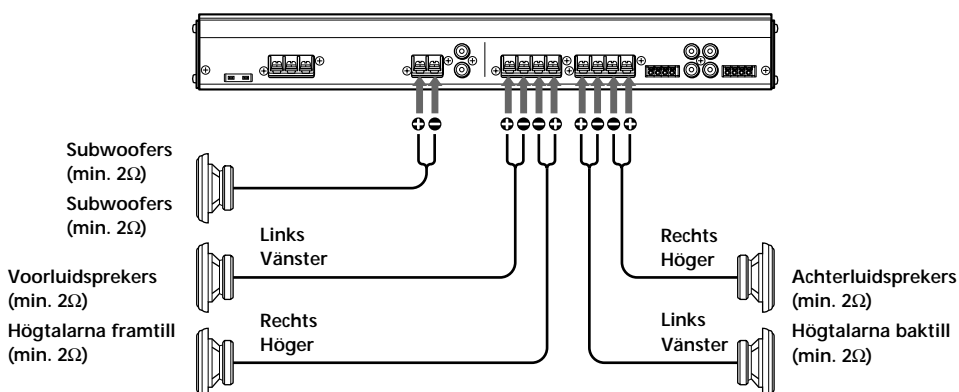
# Luidsprekeraansluitingen/Högtalaranslutningar

## System met 5 luidsprekers (met ingangsaansluiting A, C, D of E) 5-högtalarsystem (med ingånganslutning A, C, D eller E)

**1**

Voor meer details over de instelling van schakelaar en regelaars, zie "Plaats en functie van bedieningselementen".

Information om inställningslägen på omkopplare och reglage finns i avsnittet "Reglagens placering och funktion".



## System met 3 luidsprekers (met ingangsaansluiting B of F) 3-högtalarsystem (med ingånganslutning B eller F)

**2**

Voor meer details over de instelling van schakelaar en regelaars, zie "Plaats en functie van bedieningselementen".

Information om inställningslägen på omkopplare och reglage finns i avsnittet "Reglagens placering och funktion".

